

## Vážení přátelé, příznivci a dárci,

dovoluji si Vám předložit Výroční zprávu, v níž je shrnuta činnost naší neziskové organizace za uplynulý rok.

Naše zařízení „oslavilo“ v roce 2022 již 30 let od svého založení. Během těchto let jsme se neúnavně věnovali, navzdory řadě těžkých situací a mnohdy i těch na hraně existence, které během těchto let nastaly, pomoci lidem s postižením a seniorům i jejich rodinám.

Také rok 2022 byl ovlivněn nepříznivými situacemi, jak v ČR, tak i ve světě. To mělo velký vliv na dárcovství a tím i na finanční situaci a zajištění námi poskytovaných služeb. Museli jsme se přizpůsobit dalším novým okolnostem, které značně ovlivnily naši práci.

Upřímně tímto děkuji všem našim dárcům a partnerům za podporu a pomoc v minulém roce, které si velice vážíme a bez které bychom jen těžko zvládli služby zajistit. Díky nim jsme mohli dál naplňovat poslání a cíle našeho spolku a zajistit tak potřebné a žádané služby v plném rozsahu lidem s postižením a seniorům.

Děkujeme, že jste s námi. Velmi si vážíme každého darce a příznivce.

Rád bych také poděkoval kolegům za odvedenou práci a snahu a dobrovolníkům za pomoc a ochotu.

Děkuji i všem našim klientům za důvěru a častá slova chvály a uznání, která nám práci vždy zpříjemní a ujistí nás, že to, co děláme, má smysl.

Závěrem mi dovoluji menší rekapitulaci uplynulých 30 let činnosti Borůvky a na následujících stránkách pak přehled činnosti a hospodaření za rok minulý, kdy jsme služby poskytovali již z nového zázemí sídla spolku.

Naší snahou do dalšího roku je udržet stabilní služby na stejné úrovni, dál podávat pomocnou ruku lidem, kteří ji potřebují.



BORŮVKA, BOROVANY SPOLEK

**Jiří Bajer**  
ředitel

## 30 LET POMÁHÁME

### Rok 1992:

- Dobrovolníci – rodiče dětí s tělesným postižením odstartovali pomoc, která tehdy ve městě Trhové Sviny a okolí zcela chyběla.
- Vznik Borůvky, místa, které vzniklo z velké touhy pomoci postiženým lidem.

### Rok 1993:

- Vznik občanského sdružení Arpida – středisko Trhové Sviny.
- Pořádáme zájezdy a integrované letní tábory pro lidi s postižením.

### Rok 1994:

- Zavedení pravidelných služeb pro děti s postižením.
- Pořizujeme první kompenzační pomůcky, které pomáhají při rehabilitacích.

### Rok 1997:

- Pronájem budovy v Borovanech, kterou jsme postupně začaly přestavovat pro potřeby lidí s postižením.
- Arpida středisko Trhové Sviny se mění na Borůvku, Borovany.
- Poskytujeme týdenní odlehčovací pobyty a chráněné pracoviště, které navštěvují postižené děti z celé ČR.

### Rok 2014:

- Začínáme poskytovat další sociální službu - Terénní pečovatelskou službu, která svou pomoc poskytuje lidem s postižením a seniorům přímo v jejich domácnostech. V rámci této služby rozšiřujeme nabídku fakultativních služeb.
- Odlehčovací služby přestávají být státem podporované, sehnat finanční prostředky na jejich provoz je velmi složité.

### Rok 2015:

- Nárůst klientů pečovatelské služby i fakultativních služeb. Ty jsou poskytovány ve městě Borovany, Ledenicích a v přilehlých obcích.
- Rozšiřujeme technické a materiální vybavení.

### Rok 2020:

- Rozhodnutí rady města Borovany neprodloužit nájemní smlouvu. (Za roky užívání jsme budovu kompletně zrekonstruovali, bezbariérově upravili a přizpůsobili pro lidi s postižením. Udržovali ji a v neposlední řadě zhodnocovali. Investice do budovy během užívání činily 13,5 milionu korun.)
- Hledáme nové prostory, odkud budeme dál naše služby zajišťovat.

### Rok 2021:

- Pronájem budovy v Trhových Svinech – nové zázemí naší neziskové organizace, rekonstrukce pronajatých prostor, stěhování.
- Služby klientům poskytujeme bez omezení a beze změn.

### Rok 2022:

- Po letech se Borůvka vrací zpět do Trhových Svinů, kde před 30 lety začala její pomoc lidem s postižením.
- Hlavní činností spolku zůstává sociální služba Terénní pečovatelská služba. V rámci této služby dál fungují fakultativní služby.
- Přibývají noví klienti, služby jsme rozšířili z území ORP Trhové Sviny do ORP České Budějovice a ORP Třeboň.

*Za roky naší činnosti se stalo naše zařízení místem pomoci a podpory pro více jak stovky lidí s postižením a pro seniory.*

*Naše pomoc v rodinách je často dlouhodobá.*

*Někteří klienti jsou s námi od samého začátku.*



### PRACOVNÍ KOLEKTIV SPOLKU

Provoz spolku a poskytovaných služeb je pod vedením ředitele a zároveň statutárního zástupce spolku. Přímou péči u klientů denně zajišťují 4 pracovnice v sociálních službách. Pracovní kolektiv dále pak tvoří sociální pracovník, administrativní pracovnice a externě ekonomka. Dobrovolnickou činnost zajistilo během roku 7 lidí.

### ČINNOST ZAŘÍZENÍ V ROCE 2022

*Borůvka, Borovany spolek* jsme nezisková organizace a registrovaný poskytovatel sociálních služeb pro těžce tělesně a zdravotně postižené a pro seniory.

Hlavní činností spolku je sociální služba **Terénní pečovatelská služba**. Dále poskytujeme fakultativní službu **Školku pro seniory a pro osoby s mentálním a kombinovaným postižením**.

**Poslání:** „Podáváme pomocnou ruku lidem s postižením a seniorům.“

**Cíle:** Svou pomocí a podporou pomáhat lidem s postižením a seniorům s činnostmi, které by vzhledem ke svému postižení či věku sami bez pomoci nezvládli, a umožnit jim tak dál zůstat ve svém domácím prostředí. Poskytovat takové služby v regionu, které zde nejsou a které nikdo neposkytuje.

## ● Terénní pečovatelská služba

(Identifikátor: 687 53 32)

Tato služba pomáhá klientům v jejich domácnosti s činnostmi, které by vzhledem ke svému postižení, zdravotnímu stavu či věku sami bez pomoci nezvládli. Jedná se především o péči o vlastní osobu, pomoc při osobní hygieně, stravování, dovozu k lékaři, na pravidelné rehabilitace, dohled nad užíváním léků, ošetření na lůžku, úklid, pomoc s vyřizováním na úřadech, s pracemi na zahradě a kolem domu, nákupy, dovoz stravy a podobně.

Služba umožňuje uživatelům zůstat ve svém domácím prostředí, na které jsou zvyklí, aby nemuseli opustit své domovy, a odejít tak do některého z pobytových zařízení.

Terénní pečovatelská služba je určena pro uživatele od 18 let až po starší seniory.

Služba byla poskytována po celý rok, od pondělí do pátku, v době od 7:00 do 17:00 hodin.

Pečovatelky zajistily služby klientům ve stejném rozsahu jako v roce minulém, na území ORP Trhové Sviny, ORP České Budějovice a ORP Třeboň.

Jednalo se převážně o klienty seniory a seniory se zdravotním postižením, kde byla kombinace více postižení, seniory po úrazech, dále pak o dospělé lidi s těžkým tělesným a zdravotním postižením i klienty, kteří jsou trvale upoutaní na lůžko. Během roku také přibyli další noví klienti, kteří začali námi poskytované služby využívat.

Pro zajištění služeb měly pečovatelky k dispozici tři osobní automobily a elektrický skútr.

Služby klientům byly vždy přizpůsobeny jejich konkrétním potřebám a požadavkům, na základě individuální domluvy.

Při péči o klienta ulehčily pečovatelkám, i samotným klientům v pohybu či manipulaci, tyto pomůcky: elektricky polohovací postele s antidekubitními matracemi, mechanické vozíky, stabilní i pojízdná chodítka, toaletní židle, toaletní vozíky či mobilní stolky k lůžku.

Klientům jsme také denně zajišťovali stravu. Od poloviny roku jsme obědy klientům dováželi z Restaurace Na tahu z Rejt u Trhových Svinů. Výběr měli ze tří jídel.

Náklady sociální služby za rok 2022 byly 1 851 498 Kč.

Náklady celého zařízení za 2022 byly 2 447 003 Kč.

*Tato služba fungovala díky vícezdrojovému financování: z příjmů z vlastní činnosti spolku, za podpory z rozpočtu Jihočeského kraje a MPSV ČR, z příspěvku na službu od města Borovany.*

## ● Školka pro seniory a pro osoby s mentálním a kombinovaným postižením

Tato fakultativní služba je určena nejen pro odlehčení rodinám, které se o své blízké chtějí starat a nechtějí je umístit do některého ze sociálních zařízení, ale je i pro uživatele, kteří jsou sami a chtějí si zpříjemnit den a využít tak různých aktivit v kolektivu nejen svých vrstevníků právě v našem zařízení.

Pro uživatele těchto služeb byly celý rok připravovány denní programy a různé aktivizační činnosti. Klienti trénovali paměť, jemnou motoriku, nacvičovali zvládání běžných úkonů, hráli hry, vyráběli sezónní dekorace. Za příznivého počasí byly aktivity směřovány na pobyt venku, výlety po okolí a do přírody.

Klientům byla zajištěna celodenní strava a doprava do zařízení a zpět domů.

Fakultativní služby byly v provozu po celý rok, od pondělí do pátku, v době od 7:00 – 14:30 hodin. Kapacita této služby byla plně využita.

*Fakultativní služby mohly fungovat pouze a jen díky finanční podpoře našich sponzorů, partnerů a nadací. Srdečně děkujeme a vážíme si projevené pomoci a důvěry.*

## FINANCE 2022

<b>A. Příjmy podle zdrojů</b>	<b>Kč</b>	<b>% z celku</b>
Krajský úřad Jihočeského kraje	250 000,-	11,01
MPSV ČR	1 106 000,-	48,72
Příspěvek na peč. službu od města Borovany	117 685,-	5,18
Granty a finanční příspěvky - nadace	290 000,-	12,78
Dary firem, společností, spolků	149 113,-	6,57
Dary fyzických osob	9500,-	0,42
Příjmy z vlastní činnosti	347 727,-	15,32
<b>CELKEM</b>	<b>2 270 025,-</b>	<b>100</b>
<b>B. Výdaje</b>		
Mzdové náklady	1 372 815,-	55,63
Zákonné soc. pojištění	338 007,-	13,70
Odpis DNHM a DHM	307 870,-	12,47
Spotřeba PHM	90 278,-	3,66
Oprava a údržba – objekt, auta	38 988,-	1,58
Spotřeba energie	41 618,-	1,69
Spotřební materiál	26 308,-	1,07
Ostatní služby	176 302,-	7,14
Jiné ostatní náklady – bank. poplat., pojišt.	11 319,-	0,46
Úroky z úvěru, pojištění	64 443,-	2,61
<b>CELKEM</b>	<b>2 467 948,-</b>	<b>100</b>
<b>C. Rekapitulace</b>		
<b>Příjmy</b>	<b>2 270 025,-</b>	
<b>Výdaje</b>	<b>2 467 948,-</b>	
<b>Hospodářský výsledek</b>	<b>- 197 923,-</b>	

## PODĚKOVÁNÍ

*Srdečně děkujeme společnostem, firmám, nadacím, nadačním fondům, spolkům a jednotlivcům za finanční i věcné dary, které pomohly zajistit služby lidem, kteří se bez pomoci druhých neobejdou.*

*Vaše dary pomohly konkrétním lidem zůstat ve svém domácím prostředí, na které jsou zvyklí, s pravidelnou pomocí s běžnými činnostmi, které by vzhledem ke svému postižení či věku sami bez pomoci nezvládli.*

### ● Upřímně děkujeme za podporu a pomoc v roce 2022:

- Beton Hronek, s. r. o., Ohrazeníčko
- Česká lékárna holding, a. s., Praha
- ČEPS, a. s., Praha
- Desitex, s. r. o., Čichtice
- EATON Elektrotechnika, s. r. o., Suchdol<sup>n</sup>/Luž.
- EGC - EnerGoConsult ČB, s. r. o., Č. Budějovice
- FIEDLER AMS, s. r. o., Č. Budějovice
- Gradus, s. r. o., Praha
- INTV, s. r. o., Praha
- Isolit – Bravo, s. r. o., Jablonné nad Orlicí
- JBR Import Trading, Praha
- Jerry Fabrics, s. r. o., Jesenice u Prahy
- Krajský úřad Jihočeského kraje, Č. Budějovice
- Kubý, s. r. o., Praha
- LASSELSBERGER, s. r. o., Plzeň
- M – line software, spol. s r. o., Č. Budějovice
- Město Borovany
- Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
- Nadace ČEZ
- Nadační fond Ivany Zemanové
- Nadační fond SKILS
- Naturamed Seviles, České Budějovice
- NET4GAS, s. r. o., Praha
- paní Kadavá Jitka, Praha
- paní Procházková Lucie, Č. Budějovice
- pan Sebera Petr, Čichtice
- pan Sokolík Lubomír, Klikov, Suchdol<sup>n</sup>/Luž.
- pan Voráček Michal, Včelná
- Zemědělské družstvo Libín, Libín
- Výbor dobré vůle – Nadace Olgy Havlové



Město Borovany



30 LÉT POMÁHÁME



Borůvka, Borovany spolek

Husova 274  
374 01 Trhové Sviny

IČ: 266 41 003

tel.: + 420 732 691 051

Číslo účtu: 0563086389/0800  
Česká spořitelna, a. s.

[www.boruvka-borovany.cz](http://www.boruvka-borovany.cz)  
[info@boruvka-borovany.cz](mailto:info@boruvka-borovany.cz)



V Trhových Svinech dne 16. 5. 2023

Jana Hornyšová  
předsedkyně spolku